



Eine Übersicht der weitestweit Ansprechpartner finden Sie unter www.owntrop.de.

For an overview of our global presence visit www.owntrop.com.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.owntrop.com.

OVENTROP GmbH & Co., KG
 Paul-Oventrop-Straße 1
 D-59939 Olsberg
 Telefon +49 (0)29 82 82-0
 Telefax +49 (0)29 82 82-400
 E-Mail mail@owntrop.de
 Internet www.owntrop.com

owntrop Premium Armaturen + Systeme

(DE)

Handrad für „Hycoccon VTZ/VPZ“

Einbauanleitung

Umrüstung der Strangabsperrventile „Hycoccon ATZ/APZ“ zu Strangregulierventilen „Hycoccon VTZ/VPZ“:

1. Strangabsperrventil „Hycoccon ATZ/APZ“ schließen.
2. Handgruppe abschrauben.
3. Neue Handgruppe in der Stellung „0.0“ (beide Skalen auf „0“ stellen) auf das geschlossene Ventil aufstecken und festschrauben.
4. Gewünschte Voreinstellung vornehmen.

owntrop Valves, controls + systems

(EN)

Handwheel for „Hycoccon VTZ/VPZ“

Installation instructions

Conversion of isolating and orifice valves “Hycoccon ATZ/APZ” to double regulating and commissioning valves “Hycoccon VTZ/VPZ”:

1. Close isolating and orifice valve “Hycoccon ATZ/APZ”.
2. Remove hand regulating group.
3. Push new hand regulating group in position “0.0” (set both scales to “0”) onto the closed valve and tighten.
4. Carry out desired presetting.

Robinetterie

owntrop «haut de gamme» + Systèmes

(FR)

Poignée manuelle pour «Hycoccon VTZ/VPZ»

Instructions de montage

Transformation des robinets d'arrêt «Hycoccon ATZ/APZ» en robinets d'équilibrage «Hycoccon VTZ/VPZ»:

1. Fermer le robinet d'arrêt «Hycoccon ATZ/APZ».
2. Démontez l'ensemble de réglage manuel.
3. Monter le nouvel ensemble de réglage manuel en position «0.0» (régler les deux échelles sur position «0») sur le robinet fermer et visser.
4. Effectuer le pré-réglage désiré.